

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU

NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 9 Mai 2023
Tabled on 9 May 2023

Bil Amaethyddiaeth (Cymru) Agriculture (Wales) Bill

Lesley Griffiths

47

Page 21, after line 15, insert a new section –

[] Review of operation and effect of sections 24 to 31

- (1) The Welsh Ministers must prepare a report under this section, in relation to each reporting period, on the operation and effect of sections 24 to 31 during the period.
- (2) In preparing the report, the Welsh Ministers must consult any persons they consider appropriate.
- (3) The Welsh Ministers must, no later than 12 months after the end of each reporting period –
 - (a) publish the report that relates to the reporting period, and
 - (b) lay it before Senedd Cymru.
- (4) In this section, the “reporting period” means –
 - (a) in the case of the first report, the period of five years beginning with the day on which section 24 comes into force;
 - (b) in the case of subsequent reports, successive periods of five years.’.

Tudalen 21, ar ôl llinell 16, mewnosoder adran newydd –

[] Adolygu gweithrediad ac effaith adrannau 24 i 31

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru lunio adroddiad o dan yr adran hon, mewn perthynas â phob cyfnod adrodd, ar weithrediad ac effaith adrannau 24 i 31 yn ystod y cyfnod.
- (2) Wrth lunio’r adroddiad, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent yn ystyried eu bod yn briodol.
- (3) Rhaid i Weinidogion Cymru, yn ddim hwyrach na 12 mis ar ôl diwedd pob cyfnod adrodd –
 - (a) cyhoeddi’r adroddiad sy’n ymwneud â’r cyfnod adrodd, a
 - (b) ei osod gerbron Senedd Cymru.



(4) Yn yr adran hon, ystyr y “cyfnod adrodd” yw –

(a) yn achos yr adroddiad cyntaf, y cyfnod o bum mlynedd sy'n dechrau â'r diwrnod y mae adran 24 yn dod i rym;

(b) yn achos adroddiadau dilynol, gyfnodau olynol o bum mlynedd.'.

Samuel Kurtz

5A

As an amendment to amendment 5, line 16, after 'tenancy,', insert 'or

(iii) the landlord's consent to a matter which otherwise requires such consent in Wales,'.

Fel gwelliant i welliant 5, llinell 16, ar ôl 'tenancy,', mewnosoder 'or

(iii) the landlord's consent to a matter which otherwise requires such consent in Wales,'.

Samuel Kurtz

48

Section 1, page 1, line 31, after 'them,', insert 'to enhance economic viability,'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 32, ar ôl 'hwy,', mewnosoder 'gwella hyfywedd economaidd,'.

Samuel Kurtz

49

Section 1, page 2, after line 2, insert –

'() The fifth objective is to seek to safeguard rural livelihoods and communities, recognising the importance of sustainable and viable agricultural businesses and agricultural production to the rural economy, and in doing so –

(a) to meet the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs, and

(b) to contribute to achieving the well-being goals in section 4 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015.'.

Adran 1, tudalen 2, ar ôl llinell 2, mewnosoder –

'() Y pumed amcan yw ceisio diogelu bywoliaethau a chymunedau gwledig, gan gydnabod pwysigrwydd busnesau amaethyddol cynaliadwy a hyfyw a chynhyrchu amaethyddol i'r economi wledig, ac wrth wneud hynny –

(a) diwallu anghenion y presennol heb beryglu gallu cenedlaethau'r dyfodol i ddiwallu eu hanghenion eu hunain, a

(b) cyfrannu at gyflawni'r nodau llesiant yn adran 4 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.'.

Samuel Kurtz

50

Section 1, page 2, line 4, after 'the', insert 'economic'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 4, ar ôl 'gwytnwch', mewnosoder 'economaidd'.

Samuel Kurtz 51

Page 2, after line 14, insert a new section –

[] Equal status of the objectives

Each of the sustainable land management objectives in section 1 are to be treated equally and are to be considered together.’.

Tudalen 2, ar ôl llinell 15, mewnosoder adran newydd –

[] Statws cyfartal yr amcanion

Mae pob un o’r amcanion rheoli tir yn gynaliadwy yn adran 1 i’w trin yn gyfartal ac i’w hystyried gyda’i gilydd.’.

Samuel Kurtz 52

Section 8, page 6, line 20, after ‘environmentally’, insert ‘, economically, socially and culturally’.

Adran 8, tudalen 6, llinell 23, ar ôl ‘amgylcheddol’, mewnosoder ‘, yn economaidd, yn gymdeithasol ac yn ddiwylliannol’.

Samuel Kurtz 53

Section 8, page 6, after line 20, insert –

‘() starting an agricultural activity, or improving the productivity of an agricultural activity;’.

Adran 8, tudalen 6, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

‘() dechrau gweithgaredd amaethyddol, neu wella cynhyrchiant gweithgaredd amaethyddol;’.

Samuel Kurtz 54

Section 8, page 6, after line 20, insert –

‘() supporting new entrants to undertake an agricultural activity;’.

Adran 8, tudalen 6, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

‘() cynorthwyo newydd-ddyfodiaid i ymgymryd â gweithgaredd amaethyddol;’.

Samuel Kurtz 55

Section 9, page 7, after line 17, insert –

‘() Financial support may only be provided to –

(a) a person or persons operating land where the predominant use is for agriculture;
and

(b) a person or persons who are –

- (i) in occupation of the land for which the financial support is being claimed; and
- (ii) taking the entrepreneurial risk for the decisions made in relation to the management of the land for which the financial support is being claimed; and
- (iii) in day-to-day management control of the land for which the financial support is being claimed.’.

Adran 9, tudalen 7, ar ôl llinell 18, mewnosoder –

‘() Caniateir darparu cymorth ariannol dim ond –

- (a) i berson neu bersonau sy’n gweithredu tir a ddefnyddir yn bennaf ar gyfer amaethyddiaeth; a
- (b) i berson neu bersonau sydd –
 - (i) yn meddiannu’r tir y mae’r cymorth ariannol yn cael ei hawlio ar ei gyfer; a
 - (ii) yn ymgymryd â’r risg entrepreneuriaidd ar gyfer y penderfyniadau a wneir mewn perthynas â rheoli’r tir y mae’r cymorth ariannol yn cael ei hawlio ar ei gyfer; a
 - (iii) yn rheoli o ddydd i ddydd y tir y mae’r cymorth ariannol yn cael ei hawlio ar ei gyfer.’.

Samuel Kurtz

56

Section 20, page 12, line 31, after ‘markets’, insert ‘or a sudden or unexpected increase in the input costs affecting the agricultural sector’.

Adran 20, tudalen 12, llinell 34, ar ôl ‘amaethyddol’, mewnosoder ‘neu gynnydd sydyn neu annisgwyl yn y costau mewnbwn sy’n effeithio ar y sector amaethyddol’.

Samuel Kurtz

57

Section 20, page 12, line 32, leave out ‘or threatened disturbance has, or is likely to have, a significant adverse effect on agricultural producers in Wales in terms of the prices achievable for’ and insert ‘, threatened disturbance or input cost increases has, or is likely to have, a significant adverse effect on agricultural producers in Wales in terms of the prices achievable for or costs of producing’.

Adran 20, tudalen 12, llinell 35, hepgorer ‘neu’r bygythiad o aflonyddwch yn cael effaith andwyol sylweddol, neu’n debygol o gael effaith andwyol sylweddol, ar gynhyrchwyr amaethyddol yng Nghymru o ran y prisiau y gellir eu cael am’ a mewnosoder ‘, y bygythiad o aflonyddwch neu’r cynnydd mewn costau mewnbwn wedi cael effaith andwyol sylweddol, neu’n debygol o gael effaith andwyol sylweddol, ar gynhyrchwyr amaethyddol yng Nghymru o ran y prisiau y gellir eu cael am un neu ragor o gynhyrchion amaethyddol neu o ran costau cynhyrchu’.

Samuel Kurtz

58

Section 20, page 13, line 3, after ‘markets’, insert ‘or the sudden or unexpected increase in input costs affecting the agricultural sector’.

Adran 20, tudalen 13, llinell 5, ar ôl ‘amaethyddol’, mewnosoder ‘neu’r cynnydd sydyn neu annisgwyl mewn costau mewnbwn sy’n effeithio ar y sector amaethyddol’.

Samuel Kurtz

59

Section 20, page 13, line 5, after ‘disturbance’, insert ‘or that the input costs affecting the agricultural sector have suddenly or unexpectedly increased’.

Adran 20, tudalen 13, llinell 7, ar ôl ‘dwys’, mewnosoder ‘neu fod y costau mewnbwn sy’n effeithio ar y sector amaethyddol wedi cynyddu’n sydyn neu’n annisgwyl’.

Samuel Kurtz

60

Section 20, page 13, line 7, leave out ‘or threatened disturbance’ and insert ‘, threatened disturbance or sudden or unexpected increase in input costs’.

Adran 20, tudalen 13, llinell 8, hepgorer ‘neu’r bygythiad o aflonyddwch’ a mewnosoder ‘, y bygythiad o aflonyddwch neu’r cynnydd sydyn neu annisgwyl mewn costau mewnbwn’.

Samuel Kurtz

61

Section 20, page 13, line 8, leave out ‘or threatened disturbance’ and insert ‘, threatened disturbance or input costs increases’.

Adran 20, tudalen 13, llinell 10, hepgorer ‘neu’r bygythiad o aflonyddwch’ a mewnosoder ‘, y bygythiad o aflonyddwch neu’r cynnydd mewn costau mewnbwn’.

Samuel Kurtz

62

Section 20, page 13, line 10, leave out ‘the agricultural product’ and insert ‘or costs of producing one or more of the agricultural products’.

Adran 20, tudalen 13, llinell 12, hepgorer ‘y cynnyrch amaethyddol o dan sylw’ a mewnosoder ‘un neu ragor o’r cynhyrchion amaethyddol o dan sylw neu o ran costau cynhyrchu un neu ragor o’r cynhyrchion amaethyddol hyn’.

Samuel Kurtz

63

Section 23, page 15, after line 16, insert –

‘() In section 19A (disputes relating to requests for landlord’s consent or variation of terms), in subsection (3) –

(a) omit the “or” after paragraph (a)(i);

(b) after paragraph (a)(ii) insert “or”;

(c) after paragraph (a)(ii) insert –

“(iii) the landlord’s consent to a matter which otherwise requires such consent in Wales”.’.

Adran 23, tudalen 15, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

‘() Yn adran 19A (anghydfodau sy’n ymwneud â cheisiadau am gydsyniad y landlord neu amrywio telerau), yn is-adran (3) –

- (a) hepgorer yr “or” ar ôl paragraff (a)(i);
- (b) ar ôl paragraff (a)(ii) mewnosoder “or”;
- (c) ar ôl paragraff (a)(ii) mewnosoder –

“(iii) the landlord’s consent to a matter which otherwise requires such consent in Wales”’.

Samuel Kurtz

64

Page 16, after line 3, insert a new section –

[] Agricultural Holdings: Meaning of agriculture

- (1) The Agricultural Holdings Act 1986 (c.5) is amended as follows.
- (2) In section 96(1) insert –

““agriculture” in relation to Wales, has the meaning given in section 48(1) of the Agriculture (Wales) Act 2023.”’.

Tudalen 16, ar ôl llinell 3, mewnosoder adran newydd –

[] Daliadau Amaethyddol: Ystyr amaethyddiaeth

- (1) Mae Deddf Daliadau Amaethyddol 1986 (p.5) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 96(1) mewnosoder –

““agriculture” in relation to Wales, has the meaning given in section 48(1) of the Agriculture (Wales) Act 2023.”’.

Samuel Kurtz

65

Page 16, after line 3, insert a new section –

[] Agricultural Tenancies: Meaning of agriculture

- (1) The Agricultural Tenancies Act 1995 (c.8) is amended as follows.
- (2) In section 38(1) insert –

““agriculture” in relation to Wales, has the meaning given in section 48(1) of the Agriculture (Wales) Act 2023.”’.

Tudalen 16, ar ôl llinell 3, mewnosoder adran newydd –

[] Tenantiaethau Amaethyddol: Ystyr amaethyddiaeth

- (1) Mae Deddf Tenantiaethau Amaethyddol 1995 (p.8) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 38(1) mewnosoder –

““agriculture” in relation to Wales, has the meaning given in section 48(1) of the Agriculture (Wales) Act 2023.”’.

Samuel Kurtz

66

Section 48, page 35, after line 13, insert –

‘() fruit growing;’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 13, mewnosoder –

‘() tyfu ffrwythau;’.

Samuel Kurtz

67

Section 48, page 35, after line 13, insert –

‘() seed growing;’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 13, mewnosoder –

‘() tyfu hadau;’.

Samuel Kurtz

68

Section 48, page 35, line 17, after ‘land’ at the second place where it appears, insert ‘or for the production of animal feed or fodder’.

Adran 48, tudalen 35, llinell 17, ar ôl ‘pori’, mewnosoder ‘neu ar gyfer cynhyrchu bwyd anifeiliaid neu borthiant’.

Samuel Kurtz

69

Section 48, page 35, after line 17, insert –

‘() using land as meadow land;’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

‘() defnyddio tir fel doldir;’.

Samuel Kurtz

70

Section 48, page 35, after line 17, insert –

‘() using land as osier land;’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

‘() defnyddio tir fel tir helyg gwiail’.

Samuel Kurtz

71

Section 48, page 35, after line 17, insert –

‘() market gardens and nursery grounds;’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

‘() gerddi marchnad a thiroedd planhigfa;’.

Samuel Kurtz

72

Section 48, page 35, after line 17, insert –

- ‘() the use of land for woodlands where that use is ancillary to the farming of land for other agricultural purposes;’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

- ‘() defnyddio tir ar gyfer coetiroedd pan fo’r defnydd hwnnw’n atodol i ffermio tir at ddibenion amaethyddol eraill;’.

Samuel Kurtz

73

Section 48, page 35, line 18, leave out ‘using land as farm woodland or for’.

Adran 48, tudalen 35, llinell 18, hepgorer ‘defnyddio tir fel coetir fferm neu ar gyfer’.

Samuel Kurtz

74

Section 48, page 35, leave out line 19.

Adran 48, tudalen 35, hepgorer llinell 19.

Samuel Kurtz

75

Section 48, page 35, after line 22, insert –

- ‘() using land for an activity listed in this subsection and in addition contributing to meeting the sustainable land management objectives in section 1.’.

Adran 48, tudalen 35, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

- ‘() defnyddio tir ar gyfer gweithgaredd a restrir yn yr is-adran hon ac yn ogystal, cyfrannu at gyflawni’r amcanion rheoli tir yn gynaliadwy yn adran 1.’.

